

# 美國加州教育廳 2022-2023 學年度「雙語徽章」認證標準

駐舊金山辦事處教育組

為鼓勵學生學習英語之外的世界語言，美國各州近年積極推動「雙語徽章」(the Seal of Biliteracy) 制度，以認可學生在各方面學習和運用英語及世界語言的努力，這對他們日後升學或找工作均有明顯助益。

加州於 2012 年開始頒發雙語徽章給精通兩種語言的高中畢業生，法律依據是當年生效的加州教育法第 51461 章 (California Education Code Section 51461)。根據 2022 年 8 月加州教育廳公佈的 2022-2023 學年度雙語徽章申請標準，申請者必須具有高水準的英文和一種(含)以上世界語言的聽說讀寫能力，且有取得高中畢業證書的資格，才能獲得雙語徽章認證。

加州雙語徽章認證要求的具體標準如下：

1. 達到所有英語語言能力課程的畢業要求，且總成績平均積點 (overall grade point average, 即 Overall GPA) 須達 2.0。
2. 通過為 11 年級學生舉行之「加州學生表現與進度評量」(California Assessment of Student Performance and Progress, CAASPP) 中的英語語言能力測驗，成績須等於或高於「達標」(standard met) 的水準。
3. 學生可藉以下任一方式證明其精通英語以外的一種或多種世界語言：
  - (1) 通過進階先修課程(Advanced Placement, AP)的世界語言測驗，且成績須在 3 分(含)以上；或是通過國際文憑(International Baccalaureate, IB)的世界語言考試，且分數在 4 分(含)以上。
  - (2) 為期四個學年的高中世界語言課程之平均 GPA 在 3.0(含)以上，且獲得相當於 AP 與 IB 世界語言測驗合格的口語能力證明。
  - (3) 若學區可證明自辦考試的水準與 AP 世界語言測驗相當，學生在學區考試中獲得「精通」或更高分數時，亦可證明其對該語言之重要溝通方式的熟練程度，例如閱讀、寫作、及口語能力等。
  - (4) 通過學術評量測驗 (Scholastic Assessment Tests, SAT) 學科考

試 (Subject Test, 又稱 SAT II) 中的世界語言測驗, 且成績在 600 分 (含) 以上。

4. 若學生在家庭生活中主要使用的語言不是英語, 則須在加州英語能力評量 (English Language Proficiency Assessments for California, ELPAC)、或任何過渡期的英語評估測驗中證明其英語能力。本項要求的適用對象包括過渡性幼稚園 (transitional kindergarten)、幼稚園、及 K-12 學校任一年級的學生。

眾所皆知, 加州的移民人數超過美國其他州份。根據人口普查數據, 約 27% 的加州人出生在另一個國家、將近 48% 的兒童其父母至少有一位是在外國出生、60% 的 5 歲以下兒童在家使用英語以外的語言溝通。若加州政府能改善雙語教師人數不足及部份地區缺乏雙語教學資源的問題, 加州兒童將極有潛力發展出雙語、甚至多語能力。

撰稿人/譯稿人: 駐舊金山辦事處教育組

資料來源: 2022 年 8 月, "California State Seal of Biliteracy 2022 - 23 Requirements", Written and Retrieved from California Department of Education, <https://tesoro.capousd.org/documents/Guidance/Criteria-22-23.pdf>

2019 年 8 月, "California Students Get 'Seal of Biliteracy' by Learning English", Retrieved from <https://engoo.com/app/daily-news/article/california-students-get-seal-of-biliteracy-by-learning-english/U31a0MTvEemkxPsc8jU5ng>